

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 april 1998 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de verpleegdagprijs van een opneming in de dienst van een militair hospitaal die speciaal is uitgerust voor de behandeling met zuurstoftherapie in hyperbare drukkamer", heeft op 5 november 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 avril 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour le traitement par oxygénothérapie en caisson hyperbare", a donné le 5 novembre 1998 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit strekt tot het vaststellen van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de verpleegdagpijs, in geval van een opname in de dienst van het militair hospitaal die speciaal is uitgerust voor de behandeling met zuurstoftherapie in hyperbare drukkamer.

De Minister vindt daartoe de nodige bevoegdheid in artikel 37, § 7, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Luidens die wetsbepaling wordt, voor de in artikel 34, 6°, van die wet (1) bedoelde verstrekkingen, de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging vastgesteld overeenkomstig de bepalingen ter zake van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en wordt die tegemoetkoming in de andere gevallen door de Minister vastgesteld.

Aangezien artikel 1 van de laatstgenoemde wet bepaalt dat die wet niet van toepassing is op de ziekenhuizen die beheerd worden door het Ministerie van Landsverdediging, is de Minister bevoegd om, met toepassing van

(1) Bedoeld worden de verstrekkingen die bestaan uit de "opname in een ziekenhuis of in een ziekenhuisdienst die afhangen van een associatie van ziekenhuizen, bedoeld in artikel 69, 3°, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, ter observatie en behandeling".

artikel 37, § 7, eerste lid, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, de om advies voorgelegde regeling tot stand te brengen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

Er zal moeten worden nagegaan of het ontwerp niet dient te worden aangevuld met een bepaling in de zin van artikel 3 van een gelijkaardig ministerieel besluit van 2 juli 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de verpleegdagprijs van een opneming in de dienst van een militair hospitaal die speciaal is uitgerust om personen met ernstige brandwonden, die er zijn opgenomen, te verzorgen.

In dat artikel 3 wordt, onder meer, bepaald dat het bedrag van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering gelijk is aan de in artikel 1 van dat besluit bedoelde verpleegdagprijs.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

De ontworpen regeling heeft uitsluitend betrekking op de opnemingen in een dienst van het Militair Hospitaal Kwartier Koningin Astrid te Brussel.

.../...

Men schrijve derhalve in het opschrift "... van het Militair Hospitaal Kwartier Koningin Astrid te Brussel, die speciaal is uitgerust ...".

Aanhef

In de aanhef van een ontwerpbesluit moet enkel worden verwezen naar de rechtens vereiste adviezen.

Het advies van de Commissie voor begrotingscontrole diende niet verplicht te worden ingewonnen met toepassing van artikel 37, § 7, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, noch met toepassing van artikel 18 van die wet, waarin de bevoegdheden van de betrokken commissie worden beschreven, noch op grond van enige andere wetsbepaling.

Het derde lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar het door de Commissie voor begrotingscontrole uitgebrachte advies, kan bijgevolg worden weggelaten.

Artikel 1

1. De vermelding "§ 1.", waarmee artikel 1 aanvangt, moet worden geschrapt.

.../...

2.1. Op het einde van de Nederlandse tekst van de eerste zin van artikel 1, tweede lid, moet worden geschreven : "..., andere leveringen en de medisch-technische prestaties verstrekt aan de rechthebbende in de genoemde dienst."

2.2. Nog in artikel 1, tweede lid, precisere men dat het gaat om "artikel 13, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984", in plaats van om "artikel 13, § 1, van het koninklijk besluit van 14 september 1984".

2.3. Op het einde van artikel 1, tweede lid, moeten de woorden "zoals ondermeer gewijzigd op 22 juli 1988" worden geschrapt. Op het einde van het derde lid dienen de woorden "zoals gewijzigd bij latere ministeriële besluiten" te worden weggelaten.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 1, derde lid, schrijve men : "..., zijn omschreven in artikel 6 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor ...".

Artikel 2

De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, eerste lid, zijn niet met elkaar in overeenstemming waar in de Nederlandse tekst wordt geschreven "De delen B 1 en B 2 van de in artikel 1 bedoelde verpleegdagprijs", en de Franse tekst het heeft over "Les parties B 1 et B 2 du prix de la journée d'entretien, visées à l'article 1er".

.../...

Artikel 3

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is het niet de bedoeling om terugwerkende kracht te verlenen aan de ontworpen regeling.

Derhalve zal de redactie van artikel 3 moeten worden aangepast.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis vise à fixer l'intervention de l'assurance soins de santé dans le prix de la journée d'entretien en cas d'admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour le traitement par oxygénothérapie en caisson hyperbare.

A cet effet, le Ministre tient la compétence nécessaire de l'article 37, § 7, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Selon cette disposition légale, pour les prestations visées à l'article 34, 6°, de cette loi (1), l'intervention de l'assurance soins de santé est fixée conformément aux dispositions prévues en la matière par la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, et cette intervention est fixée dans les autres cas par le Ministre.

L'article 1er de cette dernière loi disposant que cette loi n'est pas applicable aux hôpitaux gérés par le Ministère de la Défense nationale, le Ministre est compétent pour élaborer la réglementation soumise pour avis, en application de l'article 37, § 7, alinéa 1er, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

(1) Sont visées les prestations qui comprennent "l'hospitalisation ou admission dans un service hospitalier qui dépend d'une association d'hôpitaux, visée à l'article 69, 3°, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 pour mise en observation et traitement".

EXAMEN DU TEXTE

Observation préliminaire

Il faudra examiner s'il n'y a pas lieu de compléter le projet par une disposition similaire à l'article 3 d'un arrêté ministériel analogue du 2 juillet 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour soigner les personnes atteintes de graves brûlures qui y sont hospitalisées.

Cet article 3 dispose notamment que le montant de l'intervention de l'assurance obligatoire est égal au prix de la journée d'entretien visé à l'article 1er dudit arrêté.

Observations particulières

Intitulé

La réglementation en projet porte uniquement sur les admissions dans un service de l'Hôpital militaire, Quartier Reine Astrid à Bruxelles.

On écrira, dès lors, dans l'intitulé "... de l'Hôpital militaire, Quartier Reine Astrid à Bruxelles, spécialement équipé ...".

.../...

Préambule

Dans le préambule d'un arrêté en projet, il ne faut faire référence qu'aux avis légalement requis.

L'avis de la Commission de contrôle budgétaire ne devait pas obligatoirement être recueilli en application de l'article 37, § 7, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ni en vertu de l'article 18 de cette loi qui définit les compétences de la commission concernée, ni sur la base d'aucune autre disposition légale.

Le troisième alinéa du préambule dans lequel il est fait référence à l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, peut, dès lors, être omis.

Article 1er

1. La mention "§ 1er." au début de l'article 1er doit être supprimée.

2.1. A la fin du texte néerlandais de la première phrase de l'article 1er, alinéa 2, il y a lieu d'écrire : "..., andere leveringen en de medisch-technische prestaties verstrekt aan de rechthebbende in de genoemde dienst.".

2.2. Toujours à l'article 1er, alinéa 2, on précisera qu'il s'agit de "l'article 13, § 1er, de l'annexe à l'arrêté

.../...

royal du 14 septembre 1984", au lieu de "l'article 13, § 1er, de l'arrêté royal du 14 septembre 1984".

2.3. A la fin de l'article 1er, alinéa 2, il convient de supprimer les mots "tel qu'il a été modifié notamment le 22 juillet 1988". A la fin de l'alinéa 3, il y a lieu d'omettre les mots "tel qu'il a été modifié par des arrêtés ministériels ultérieurs".

3. Dans le texte néerlandais de l'article 1er, alinéa 3, on écrira : "..., zijn omschreven in artikel 6 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor ...".

Article 2

Les versions française et néerlandaise de l'article 2, alinéa 1er, ne concordent pas, dès lors, que le texte français énonce "Les parties B 1 et B 2 du prix de la journée d'entretien, visées à l'article 1er" et que le texte néerlandais porte : "De delen B 1 en B 2 van de in artikel 1 bedoelde verpleegdagprijs".

Article 3

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention n'est pas de donner un effet rétroactif à la réglementation en projet.

.../...

Il y aura lieu, dès lors, d'adapter la rédaction
de l'article 3.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

D. VERBIEST,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST